

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عربی

پایه هفتم

دوره اول متوسطه

chap.ir

وزارت آموزش و پرورش سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

نام کتاب :	عربی پایه هفتم دوره اول متوسطه - ۱۱۴۱
پدیدآورنده :	فرمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی
مدیریت برنامه‌ریزی درسی و تألیف :	دفتر تألیف کتاب‌های علمی عمومی و متوسطه نظری
شناسه افزوده برنامه‌ریزی و تألیف :	سعید آل‌بور، علی آل‌بویه‌نگرودی، عادل اشکیوس، پانته‌آ امیرباشایی، پروین باسزا، احمد برادری، محی‌الدین بهرام محمدیان، بیبیتقوایی، علی‌جان بزرگی، علی‌جراحی، حسن حیدری، علی‌اکبر روشندل، محمد سعید، هاجر صداقی، مهر، ابازر عیاجی، سکینه فتاحی زاده، غلامحسین کسرابی، حمیدرضا کفایش، عبدالله یزدانی، فاطمه یوسف نژاد (اعضای شورای برنامه‌ریزی) - عادل اشکیوس، محی‌الدین بهرام محمدیان، بیبیتقوایی، علی‌جان بزرگی، علی‌جراحی، ابازر عیاجی، حمیدرضا کفایش، عبدالله یزدانی و فاطمه یوسف نژاد (اعضای گروه تألیف) - محمدکاظم بهنیا (ویراستار)
مدیریت آماده‌سازی هنری :	اداره کل نظارت بر نشر و توزیع مواد آموزشی
شناسه افزوده آماده‌سازی :	لیدا نیک‌روش (مدیر امور فنی و چاپ) - مجید ذاکری‌یونسی (مدیر هنری) - محمد مهدی ذبیحی فرد (طراح گرافیک، طراح جلد و صفحه‌آرا) - عادل اشکیوس (محقق علمی ذبیحی فرد، محمد عباسی و حجت‌الله عباسی (عکاسان) - مهدی دشتی، صادق صدوقی (تصویرگر) - عادل اشکیوس، فاطمه باقری‌مهر، فاطمه پزشکی، حمید نایب‌کلاچاهی، راحله زادشاه‌آله (مدیر آماده‌سازی)
نشانی سازمان :	تهران : خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی) تلفن : ۸۸۸۳۱۱۶۱-۹، دورنگار : ۸۸۳۰۹۲۶۶، کد پستی : ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹ وبگاه : www.chap.sch.ir
ناشر :	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران تهران : کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (داروپخش) تلفن : ۴۴۹۸۵۱۶۱-۵، دورنگار : ۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی : ۳۷۵۱۵-۱۱۹
چاپخانه :	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»
سال انتشار و نوبت چاپ :	چاپ چهارم ۱۳۹۵

کلیه حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی وزارت آموزش و پرورش است و هرگونه استفاده از کتاب و اجزای آن به صورت چاپی و الکترونیکی و ارائه در پایگاه‌های مجازی، نمایش، اقتباس، تلخیص، تبدیل، ترجمه، عکسبرداری، نقاشی، تهیه فیلم و تکثیر به هر شکل و نوع بدون کسب مجوز ممنوع است و متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۰۵-۲۱۷۸-۶ - ISBN 978-964-05-2178-6

۱۳۹۵

كَنْزُ النَّصِيحَةِ

المُعْجَم: واژه نامه (۲۴ کلمه)

أَفْضَلُ: برتر، برترین	رَخِيصَةٌ: ارزان	مَا هُوَ: چیست	نِسَاء: زنان
إِلَى: به، به سوی، تا	عَبْدٌ: بنده	«برای پرسش از شیء مذکر»	هُمْ: ایشان، - آنان «جمع مذکر»
أُمٌّ: مادر «جمع: أمّهات»	عَيْشٌ: زندگی	مَا هِيَ: چیست	أَنْفَعُهُمْ: سودمندترینشان
أَنْفَعُ: سودمندترین	غَالِيَةٌ: گران، ارزشمند	«برای پرسش از شیء مؤنث»	ي: هم، - من «أمّی: مادرم»
بَيْتٌ: خانه	فَاعِلُهُ: انجام دهنده اش	مُدَارَاة: مدارا کردن	يَسَارٌ: چپ
حَوْلَ: اطراف	مَا: چه، چه چیز، چیست	مِنْضَدَةٌ: میز	يَمِينٌ: راست
دَوْرَانُ: چرخیدن	مَاذَا: چه، چه چیز	نَاسٌ: مردم	

۱. أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ. رسولُ اللهِ ﷺ

۲. الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ. رسولُ اللهِ ﷺ

۳. الْإِنْسَانُ عَبْدٌ الْإِحْسَانِ. الإمامُ عليُّ عليه السلام

۴. بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. الإمامُ عليُّ عليه السلام

۵. سَلَامَةٌ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَاةِ. الإمامُ عليُّ عليه السلام

ما؟ →



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟
الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.

ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟
الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.

ما هَذِهِ؟
هَذِهِ هَدِيَّةٌ لِأُمِّي.

ما هَذَا؟
هَذَا مِفْتَاحُ الْبَيْتِ.

بدانيم

«هو» و «هي» در مثال‌های زیر ترجمه نمی‌شود و آوردن آن اختیاری است؛ مثال:

ما هو المُشْكِلُ؟ = مَا الْمُشْكِلُ؟ ما هي المُشْكِلَةُ؟ = مَا الْمُشْكِلَةُ؟

این جمله‌ها را ترجمه کنید.

ما هي اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ في إيران؟ - الفارسيَّة.

ماذا عَلَى الْمُتَضَدِّ؟ - جَوَالُ أُمِّي.

ما هو حَوَالَةَ الْبَيْتِ؟ - عَمُودٌ كَبِيرٌ.

التَّمارين

التَّمرينُ الأوَّلُ: به پرسش‌ها را زیر خطّ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۲- ما عَلَى الْجَبَلِ؟



۱- ما ذَلِكَ؟



۴- ما هَذِهِ؟



۳- ما هَذَا؟

التَّمرينُ الثَّاني: ترجمه كنيد.

١. ما هاتان؟ - هاتان، هَدَيْتَانِ غَالِيَتَانِ.

٢. ما هَذِهِ؟ - هَذِهِ، جَائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْأَوَّلِ.

٣. ماذا في تِلْكَ السَّيَّارَةِ الْكَبِيرَةِ؟ - حَقَائِبُ الْمُسَافِرِينَ.

التَّمرينُ الثَّالثُ: متضادّ كلمات زیر کدام است؟

(حُسْنٌ - كَثِيرٌ - جَالِسٌ - جَمَاعَةٌ - بَعِيدٌ)

قَرِيبٌ ≠ قَلِيلٌ ≠ وَحْدَةٌ ≠

وَاقِفٌ ≠ سَوْءٌ ≠ غَالِيَةٌ ≠

التَّمرينُ الرَّابِعُ: معادل هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

(الْبِنْتُ - الْبَنَاتُ - الْمَرْأَةُ - النِّسَاءُ - الْبَنَاتُ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْتُ - هَاتَانِ - تِلْكَ)

الرَّجُلُ الْوَلَدُ الْبَنَاتُ الْأَوْلَادُ أَنْتِ

هَذَا ذَلِكَ هَذَا الْأَخُ هُوَ

التَّمرينُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید. سپس جمله را ترجمه کنید.

١. خَيْرُ النَّاسِ النَّاسِ. أَفْعُ صَغِيرٌ

٢. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْفُنْدُقِ كَثِيرٌ قَرِيبٌ

٣. الْإِنْسَانُ الْإِحْسَانِ. عَيْشٌ عَبْدٌ

٤. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ بِـ عَقْلِهِ سِنِّهِ

٥. حُسْنُ الْعَهْدِ عَلَائِمِ الْإِيمَانِ. مِنْ مَن